



日本からの
到着人数
85人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
MAY 4
WEDNESDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS 1~3
イベント情報 2~4
ハワイ在住者のための
ライフプランのお話 (横江和子) 2
JAPAN NEWS / WORLD NEWS 4
e-JOB 求人情報 **NEW** 7

マーケット情報

日経平均 26,818.53 -29.37
NYダウ 33,965.76 +836.97

午前のニューヨーク外国為替市場
ドル / 円 129.24

デービッド・イゲ
ハワイ知事の
ツイート



Governor David Ige @GovHawaii

5月3日 11:10AM
家賃の支払いに支援が必要ですか? 家賃
及び光熱費支援プログラムはまだ継続して
います。連邦政府のガイドラインに合うよう
支援を受けられる所得上限がさらに上がり
ました。このプログラムの助成金は家賃と
光熱費のみ利用可能です。所得上限などの
詳細はこちらから。
<https://www.oneoahu.org/renthelp>

Need help paying rent? The Rental and
Utility Relief Program is still available, and
income limits have increased to match federal
guidelines. Money from the program can go
towards rent and utilities. The list below shows
income limits.

<https://twitter.com/govhawaii>より
抜粋して翻訳、掲載しています。



高波で救助要請 ライフガード多忙

ホノルル海洋安全局では、高波シーズンの到来に対
して人々に十分な注意を呼びかけているとハワイ・
ニュース・ナウが伝えている。

5月3日(火曜日)はライフガードにとって多忙な一日
となったようだ。

海洋安全局のデニス・コグリエッタ隊長によると、ワ
イキキのライフガードは終日、救助活動に追われたとい
う。強い風で沖に流されたり、予想より早く到達する高
い波のうねりに対応できなくなるサーファーも続出し
た。

コグリエッタ隊長は、「このうねりはここ1、2年で最
大級のサイズで、非常に速くて大きい」と述べている。
ミリラニ在住のサーファー、ジョナ・アグオンさんは、
「流れがとても強くて、まるで洗濯機の中にいるような
感じです」と説明している。

午後5時の時点で海洋安全局は、オアフ島南部の海岸
での320件の救助要請に対応したという。

ワイキキの波の高さは10~15フィート(およそ3~
4.5メートル)に達していた。

ケワロ沖でボディーサーフィンをしていたラモン・ブ

ロッキントンさんは、溺れそうになったサーファーが救
助されるのを目撃したという。

サーファー仲間が男性をボードに引き上げて無事に
岸に連れ帰ったが、「ショックでした。こんなことが起
るとは思っていませんでした。男性は波にのまれ、海面
に浮いていました。そして仲間が岸まで引っ張られてい
たのを目撃したのです」

この男性の救助にあたったのは、沿岸警備隊員のクリ
ス・グライムズさんだ。

非番で海に来ており、たまたま事故に出くわしたとい
う。

「男性はすでに疲労して泳げない状態だったので自
分のボードに乗せたのですが、私たちは波にさらわれて
沖から離れてしまいました。仲間がパドル(櫂)を持って
助けに来てくれるのを待って、無事に岸に戻ることがで
きました。すべてチームワークのおかげです」

当局では一般市民に対して、自分の能力を過信せず、
器具の点検を行い、仲間と行動すること、そして子ども
に注意し、ライフガードが常駐しているビーチに行くよ
う要請している。

印刷版新聞は、
毎週土曜日に
発行中だよ



デジタル版は、月曜日版、水曜日
版、金曜日(土曜日の週末版)を
公開予定です。

お仕事を アライアンス パーソネル 随時更新中!
お探しの皆様 **バイナガル求人ならお任せ!**
求職者様への サービスは... **すべて無料**
☎(808)521-4300
www.APHawaii.com

BR バスキンロビンスアイスクリーム
アシスタントマネージャー募集
顧客サービス、スタッフ管理、シフト調整など
フルタイム \$1,600.00/隔週~
要米国就労許可(OPT歓迎) E2ビザサポート可能性あり 履歴書送付先 soma@31ice.co.jp

HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を
大切にす眼科 大学病院などで使用する最新機器を導入
ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医
■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方
山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

MUSUBI CAFE **むすびカフェ “いやす夢” で**
スタッフ大募集!! 子育てが落ち着いた
方々も大歓迎
英語力不問
Musubi ドライバー
●フルタイム / 7am~3pm
時給: \$16~\$24 (詳細相談)
保険完備+贈い+ガス代支給
●パートタイム / 7am~11am
時給: \$15~\$19 (週2日以上)
贈い+ガス代支給
Waikiki店マネージャー補佐
●フルタイム
月給: \$3,300~ (詳細相談)
※研修中\$3,000
保険完備+贈い+チップ
おむすびをむすぶ人
ワイキキ/カハラ/
アラモアナ 6店舗 **求む、大人数募集!**
応募先 **808-465-9682** Call or TEXT iyasume.musubicafe@gmail.com

この仕事大好きです!
Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)
訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護を
しています。お客様やそのご家族と絆をつくるこ
とで、信頼してご自宅での介護を任せていた
だいています。充実したベネフィットはもちろん、
やりがいもある仕事です!
arcadia.org/jobs までご応募ください
ARCADIA HOME HEALTH
HAWAII'S BEST 2021

補聴器 のことなら 何でもお任せ下さい!
診断無料、すべて日本語で対応いたします
◆すべての補聴器ブランドに対応いたします
◆生涯サービスいたします
◆ご購入の補聴器にはすべてのサービスと
電池が含まれます
日本語でお気軽に
お問合せください (808)792-2802
ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm 駐車場無料
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

NIKKANSAN
日刊サ FREE

ユナイテッド航空 ハワイ就航75周年を祝う

ユナイテッド航空はハワイ就航75周年を記念して、5月2日(月曜日)ダニエル・K・イノウエ空港に到着した1175便の乗客を、75フィート(およそ23メートル)のレイで出迎えたとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

ユナイテッド航空は、1947年5月1日にサンフランシスコ〜ホノルル便の就航を開始したが、当時としては最も長距離の商業用航空ルートだったという。

2日には、イゲ知事を含む州関係者、ユナイテッド航空、観光業の人々が空港に集まり、サンフランシスコから到着した客を歓迎した。



Phillip B. Espinasse / Shutterstock.com

イゲ知事は、「ユナイテッド航空がハワイでサービスを開始したのは、真珠湾攻撃とそれに続く第2次世界大戦と大きな関係があります。ユナイテッドは1942年、ハワイ経由でオーストラリアに向けて、アメリカ軍の貨物と物資の供給を行なったのです」と述べた。

同社は、サンフランシスコ便の後ロサンゼルス便を就航し、現在この二つは、ハワイへのルートとして最も人気のあるものとなっている。

「長期間にわたってユナイテッド航空がサービスを提供して島内で拡大をしたことによって、旅行は全ての人にとって手頃な価格となりました。本当に素晴らしいことです」

ハワイルート担当のユナイテッド航空副社長デービッド・キンスルマン氏は、「1,300人以上のハワイ在住従業員を雇用し、どの航空会社よりも多くのハワイ便を提供しています。毎日31便を運行し、ハワイとアメリカ本土の21都市を結んでいます。また、今年は地元のスステナビリティ関係者に対して25万ドルを寄付し、持続可能な観光に対し

て貢献していきます」と述べている。

同社では現在、州での従業員雇用を促進しており、今週にも雇用イベントを2度開催するという。

ユナイテッド航空は、新型コロナ感染拡大によって大きな打撃を受けたが、パンデミック以前の状態に戻つつある。

ユナイテッド航空CEOのスコット・カービー氏は4月21日に行われた第1四半期の業績結果報告で、「ついにパンデミックから立ち直る地点に到達しました。ビジネスの需要がまだ完全に立ち直っていないにもかかわらず、私が知っている限り、最も大きな旅行景気となっています。非常に早いペースで伸びてきていますが、今後アジアを含めた国際線が復活すれば、さらに大きな波が押し寄せることになるでしょう」と述べている。

ハワイ便に関しては、シカゴ〜コナ便、ニューヨークおよびニューワーク〜マウイ便、オレンジ・カウンティ〜ホノルル便がすでに再開されており、今年の夏は、昨年を超える観光客が訪れるだろうと予想されている。

イベント情報

4月29日(金)〜5月13日(金)

インスピレーション〜ハワイ・キルト・ショー2022

午前8時半〜午後4時半(最終日3時まで)

ホノルル・ハレで開催されるキルト展。ハワイキルト協会会員の作品やキルトアーティスト、アーリーン・アダムスの作品を展示。入場無料。

<http://hawaiiquiltguild.com>

5月5日(木)

木曜午餐会

午後12時半〜1時半

「日本へ旅行する時に知っておくべき注意点」講師はIACEトラベルハワイ代表、河地史也氏
マキキ聖城キリスト教会2階大ホール
808-341-3547
shimmyoa@gmail.com (新名)

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

老後の貯金が底つかないために 即時年金とは?

2022年の、アメリカの平均老齢年金受給額は月\$1650くらいです。日本から移住された方はアメリカで働いても、納付期間が35年に達していない方が多いのではないのでしょうか。満たない年数分は0で計算されますので、受取時期は慎重に決めましょう。

実際65歳でリタイヤしても生活が大変なのが現状で、仕事があればパートで働き続けることをお勧めします。20時間

のパートでも医療保険や401Kなども提供されますので、上手にご利用になれば、かなり老後の助けになります。

将来どこの国で暮らすにしても老後資金が必要になります。アメリカでは日本のような退職金制度がありませんので、ご自身が積極的に老後の対策をしなければなりません。アメリカの老齢年金をご夫婦が受け取っていても、どちらかが欠けてしまうと1人分になりますので、家賃や管理費を支払った後、残りはわずかになってしまいます。

老齢年金を受け取る時期によりかなりの差が出てきますので、参考にしてください。

62歳 30%マイナス	67歳 100%	70歳 24%プラス
\$1050	\$1500	\$1860

退職してから20〜30年受け取るものですので、税金を十分納めていない方は、老後が大変になります。老後のために貯めた預貯金、IRAや401Kの一部を一生受け取ることができる即時年金にはいかがでしょうか?

即時年金は受取時期をご自分で決めることができ、早ければ翌月から遅くとも一年以内の受取を開始することになっています。毎月お給料のように受け取り、生きている限り保

障があるので、長生きしても底つく心配がありません。またすぐ受け取る必要がない方は口座を開けばしばらく据え置いておき、時期が来たら、例えば老齢年金が一人分になった時など、時期を見て受け取りを開始することもできます。

また、INCOME RIDERを特約で付けておけば、一生受け取れます。

ご自宅の改築などで高額なお金が必要な時、IRAや401Kからごっそり引き出すと、びっくりするような税金がかかってしまいます。後で後悔しないように、専門のエージェントに相談するのも一考です。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(業)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



REIWA FINANCIAL
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャル
アドバイザー 曾我 弘真 スティーブ!

ファイナンシャルアドバイザーに
相談してみませんか?

ご相談は
無料です

808-529-6351 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. ReIwa Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/ SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、
ひどい乾燥、
爪の悩み...

あきらめないで、
ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アークスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、
米国大学院を修了した
理学療法士が
日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、
めまいなど
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT
808-304-6676
日本語でどうぞ

Imoto Physical Therapy
シェラトンプリンセススクエア内
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」の
クリニック内 *1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による
安心・安全の
インプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。
1本の治療から歯をすべて失った方まで、
お気軽にご相談ください。

①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植
口唇・口蓋裂、顎手術 など、
お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental University を、首席
(Summa Cum Laude) で卒業。ホノルルマガジン
で長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ
1580 Makalao St. #725
Honolulu, HI 96814

パールリッジ・オフィス・センター
98-211 Pali Momi St. #618
Aiea, HI 96701

www.oms-hawaii.com

新! 広告募集

お申し込みは
こちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、
各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭
休診 院長 Dr. 武田裕子

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移民法のスペシャリスト 日本語OK!
初回相談無料

808-695-3562

マイグレーション・カウンセラー法律事務所
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815
dtakeno@migrationcounsel.com
www.migrationcounsel.com 弁護士 大塚 大輔

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔に!

急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS、HMSA、HMAA 他

取り扱った近隣の通院に便利! RestDentists
アラモアナビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

山田メルビツ貴生
ホノルルマガジン誌
最高の歯科医の
1人に選ばれました!

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽に電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

和太鼓 ドラゴンビートハワイ
熱心に情熱的に教えます

講師: 中井 勉 NaHoku HanoHano Graphic Award 2019

2歳からシニアクラスまで募集中 脳の活性化に!

5〜8歳クラス 絶賛募集中
水(3時)、金(5時半)、土(3時半) 日本語 808-492-9137
dragonbeat1111@gmail.com
<http://www.dragonbeat.org> English 808-741-0513

● 日本帰国用 PCR検査 証明書発行
\$140(一般) ※当院かかりつけの方はお申し出ください

渡航前日 または 渡航日午前中の来院 ▶ 午後受取も可
一般内科・婦人科・小児科 各種予防接種、検診、診断書作成など

詳細は 月川クリニック TEL: 808-941-7770
ご相談ください アラモアナビルディング17階1730号室

テッズ・ベーカリー、5月20日で卸売販売停止

今、ホノルルのさまざまな店舗で購入できるテッズ・ベーカリーのパイやケーキが、もうすぐ買えなくなるとKHON2が伝えている。テッズ・ベーカリーでは、パイやケーキに欠かせないデンプンの調達に困難になったために卸売販売を停止するという。

デンプンの供給不足は、その他の食糧供給不足と同様に世界中で起こっており、労働力の問題と輸送の遅れが原因となっている。

たかが材料のほんの一部と思われるかもしれないが、パン作りではレシピは料理術そのものなのだ。

テッズ・ベーカリーのオーナーであるトレイ・ナカムラ氏によると、同社で使用しているデンプンがもう製造されなくなってしまったという。

別のデンプンで試みたものの、今までと同じ質が保てず、卸売販売の停止の決定となってしまった。

KHON2が取材した別のベーカリーでは、現時点では必要なデンプンを確保することができているものの、価格が高騰しており、もし材料を変えることになればレシピが使用できなくなるという。

テッズ・ベーカリーの製品は、フードランド、タイムズ、ドンキホーテ、タムラズなどで26年間も販売されてきたが、今後それらの店舗で手に入れることができなくなる。

サプライチェーンの問題が解決したとしても、ナカムラ氏は卸売販売を再開できるかわからないという。

卸売販売は5月20日で停止される予定となっているため、もしテッズ・ベーカリーのパイやケーキを希望するのであれば、できるだけ早めの購入が推奨される。

それ以降は、オアフ島のノースショアにあるサンセット・ビーチの向かいの店舗でのみ販売となる。

ハワイ州で初となるスターバックス組合加入ならず

ミリラニにあるスターバックスの従業員の一部は、ハワイ州内のスターバックス店舗で初めてとなる組合加入を目指していたが、従業員投票の結果、否決されたとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

ミリラニ・タウン・センターにあるスターバックス店舗の従業員が見守る中、5月2日(月曜日)に従業員投票の結果が読み上げられ、8対7で否決されたという。

アメリカ国内にあるスターバックスの中でおよそ50店舗が組合に加入している。

今年1月に、ミリラニ店が1週間の店舗閉鎖を予定し(実際に閉鎖となったのは3日間)、その間パリスタとスタッフは、一時的に近くの別の店舗での勤務となったが、勤務時間は大幅に短縮された。それを機会に、従業員の一部から組合に加入するという声上がり、活動が始まったという。

ネイト・ジャラミロさんもその1人だが、今

回の結果にショックを受けたという。「従業員全員、ロビーに集まってPCの画面で投票結果が発表されているのを見ていました。結果を聞いてみんなで見つめ合い、涙を流しました」パリスタのアリシア・マッキンレーさんも、「ミリラニ店の現在の従業員、そして将来の従業員のために組合に加入したいと思いました。適正な時給と勤務時間、そして従業員とともに働いてくれる上司がいるような状況にしたいと思ったのです」と述べている。

アメリカ全土のスターバックスの店舗で、およそ250店舗から組合加入の申請が行われたが、ハワイ州からはミリラニ店のみだったという。

スターバックス社は、従業員が組合に加入する権利を尊重するが、組合のない状態の方が会社としてうまく機能するだろうと述べている。

ショッピングモールの警備員が襲われて重傷ダウタウン

5月3日(水曜日)午後5時30分ごろ、ダウタウンにあるフォート・ストリート・モールで、警備員がステンレス製水筒で殴られるという事件が起こった、とハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

殴られた警備員は頭部に重傷を負ったという。

被害者の59歳男性は、救急医療サービスによって現場で高度な救命措置が施された後、すぐに救急病院へ搬送された。

ホノルル警察では殺人未遂事件として捜査を開始しているが、現時点では詳細は明らかにされていない。

警官2人を襲い 40代男性逮捕 マキキ

5月2日(月曜日)マキキ地区で男性が警官を殴り、顔の骨数カ所を骨折させたという事件が起こったとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

2日午前4時過ぎに、ケアモク・ストリート1326番地のアパートメントで男性が薬物使用の状態にある、という通報を受けて警官が現場に出動した。警官と男性は話していたが、男性がいきなり1人の警官を殴り、もう1人の警官もテーブルから落ちて負傷したという。2人の警官は病院で治療を受けている。ホノルル警察は、警察官に対する第1級暴行罪と公務執行妨害容疑で40代男性を逮捕した。



Toshio Chan / Shutterstock.com

イベント情報

開催中～5月7日(日)

第11回インターナショナル・ウクレレコンテスト2022 ONLINE

ウクレレピクニック・イン・ハワイ(9月開催)の一環で行われるオンラインのウクレレコンテスト。エントリー無料。

YouTubeチャンネルにて5月28日午後6時に受賞者を発表。

www.ukulelepiknicinhawaii.org/contest/

5月4日(水)～12日(日)

2022年ウィー・アー・サモア・フェスティバル:ワールド・ファイヤーナイフ

午後6時半～7時半 \$15

ポリネシア文化センターで開催されるハワイ最大のサモア文化の祭典。ファイヤーナイフダンスの世界一を競う世界ファイヤーナイフ選手権は必見!

www.polynesia.com

5月7日(日)

オハナ・ボランティアデー・アット・ワイメアバレー

午前9時～11時半

ワイメア溪谷のボランティア活動に家族で参加しませんか? 特に12歳以下の子どもがいる家族におすすめのイベント。25名までなので、参加希望者は事前に申し込みを。

www.waimeavalley.net

アロハホームマーケット“マザーズデー”

午前9時～午後2時

ハワイのローカルアーティストが集まり、カイルアタウンで月に一度開催しているポップアップマーケット。ハワイらしい家具やアート、雑貨が並び、フードも楽しめる。

340 Uluniu St.

www.alohahomemarket.com

5月7日(土)～8日(日)

母の日ギフトフェア

午前11時～午後5時

インターナショナルマーケットプレイスの2階(ミツワの横)でギフトフェアを開催。母の日に最適なメイドインハワイのアイテムが勢ぞろい。

www.islandcraftfairs.org/oahu

5月8日(日)

マザーズデー・コンサート

午前10時～午後1時半

\$116～(子ども\$58～) グラミー賞6回、ナホクハノハノアワード18回受賞しているエイミー・ハナイアリーのコンサート。ハレクラニの宴会場で母の日のランチを楽しみながら鑑賞できる。

www.halekulani.com/experiences/mothers-day-concert-with-amy-hanaialii

ナ・レオ - マザーズデー・コンサート

午後1時半～

\$45～\$75 世界的に有名な女性ハワイアングループ、ナ・レオ・ピリメハナがハワイシアターで母の日コンサートを開催。

www.hawaii theatre.com/events/na-leo-mothers-day-concert-2022/

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで
お悩みの方

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

救世主!

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhn1@hotmail.com

ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで
ハワイを
元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中

車のことなら **プロの仕事の**
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試しください!

日本語OK

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション

月～金 7am-8pm
土 8am～6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL -NON-STOP- LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

引越し後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

日本語 マーバー 10年以上の実績 OK! **220-7205** MABOまで

航空券購入の方に、日本渡航前のPCR検査割引券贈呈中

6月からの燃料費値上がり前 5月末日までの購入が断然お得!

現在の最安値 **\$857.00~**

航空会社	行先	期間	ホノルル発	ホノルル着
JAL	羽田	6/30まで	月・水・土・日	火・金・土・日
		臨時便	4/29, 30, 5/1, 3, 4, 6~8	4/29, 30, 5/3, 5, 7, 8
	7月	毎日	毎日	
	5月	火～日(5/1～9連休)	月～土(5/1～8連休)	
ANA	羽田	6/30まで	月・金・日	月・金・日
	臨時便	4/29～5/2, 6～9	4/29～5/2, 6～9	
HAWAIIAN AIRLINES	成田	5/31まで	火・木・日	火・木・土
		6/30まで	月・水・金・日	月・火・木・土
	関空	6/30まで	火	木

808.979.0111 Email: hnl02@jtbusa.com

営業時間: 月～金 9am～5pm www.jtbusa.com/honolulu

JTB 感動のそばに、いつも。

岸田首相、「強く非難」 北朝鮮弾道ミサイルに

岸田文雄首相は4日、北朝鮮の弾道ミサイル発射を受け、「地域や国際社会の平和と安全、安定を脅かすものであり、断じて容認はできない。強く非難する」と表明した。国連安全保障理事会の決議に違反すると指摘。「引き続き米国などと連携し、国民の安全に万全を期す」と強調した。

訪問先のイタリア・ローマで記者団の取材に応じた。政府は北京の大使館ルートを通じて北朝鮮に抗議した。首相は、情報収集・分析や安全確認などを徹底するよう指示。自身の外国訪問中、臨時代理を務める松野博一官房長官に万全の対応を求めた

日伊首脳、対ロ制裁で結束 核なき世界へ教皇と連携

岸田文雄首相は4日午後(日本時間同)、イタリアのドラギ首相とローマで会談した。ロシアによるウクライナ侵攻を巡り、先進7カ国(G7)が毅然と対応する重要性で一致。終了後の共同記者発表で「前例のない強力な対ロ制裁を実施し、ウクライナ支援を強化する」と述べた。「自由で開かれたインド太平洋」実現に向けた協力も確認し、東・南シナ海での中国の動向を念頭に法の支配に基づく海洋秩序維持へ連携を図った。両首脳による会談は初めて。岸田氏は対ロシアで国際協調を図る観点から、直近の東南

アジアでの首脳会談結果をドラギ氏に説明したとみられる。首相は同日、キリスト教カトリックの総本山バチカンで、ローマ教皇フランシスコとも会談した。「核兵器のない世界」実現のため連携することで合意。ロシアによるウクライナ侵攻を巡っては、民間人殺害を非難し「非道な侵略を終わらせ、平和を取り戻す」との決意で一致した。首相はバチカンのパロリン國務長官(首相に相当)とも面会し、核兵器による威嚇や使用はあってはならないとの認識を共有した。

ロ、日本人63人の入国禁止 岸田首相や報道幹部ら対象

ロシア外務省は4日、ウクライナ侵攻を受けて日本政府が発動した対ロシア制裁への報復措置として、岸田文雄首相ら日本人63人のロシア入国禁止を発表した。期間は無期限。発表によれば、松野博一官房長官、林芳正外相、鈴木俊一財務相、岸信夫防衛相、古川禎久法相らのほか、国会議員や北方領土返還要求運動の関係者、報道関係者、識者も入国禁止の対象になった。報道関係者では渡

辺恒雄読売新聞グループ本社主筆らが含まれた。制裁を発表したことについて岸田首相は「軍事的手段に訴えて今回の事態を招いたのはロシア側だ。日露関係をこのような状況に追いやった責任は全面的にロシアにあるにもかかわらず、このような発表を行ったことは断じて受け入れることはできない」と批判した。

不明者捜索、船内状況解明急ぐ 水中カメラも 知床観光船事故

北海道・知床半島沖で26人が乗った観光船「KAZU I(カズワン)」が沈没した事故で、第1管区海上保安本部(小樽市)などは5日、船舶や航空機を使い、行方不明者12人の捜索を続ける。天候の回復を待って、水中カメラも投入する方針で、船内の状況解明を急ぐ。

海上保安庁は同日までに運航会社「知床遊覧船」の桂田精一社長(58)を任意で事情聴取。業務上過失致死容疑で同社関係者への自宅捜索も実施しており、押収した資料を分析するなどして安全管理上の過失がなかったか調べている。

ミネタ元米運輸長官死去 日系初の閣僚 強制収容所経験

ノーマン・ミネタ元米運輸長官が3日、心臓病のために東部メリーランド州の自宅で死去した。90歳だった。ミネタ氏の元補佐官が明らかにした。日系初の米閣僚としてクリントン民主党政権下の2000~01年に商務長官、ブッシュ(子)共和党政権下の01~06年に運輸長官を務めた。第2次大戦中に「敵性外国人」として両親と共に西部ワイオミング州の強制収容所に連行された。1975年からの約20年の民主党下院議員時代、強制収容された日系人に対する謝罪と補償を米政府に求め続け、88年の「市民の自由法(強制収容補償法)」の成立に尽力した。

EU、モルドバへの 軍事支援「大幅に強化」へ

欧州連合(EU)のシャルル・ミシェル欧州理事会常任議長(EU大統領)は4日、訪問先のモルドバで、同国への軍事支援を大幅に強化すると表明した。同国では、親ロシア派が分離独立を宣言した地域で攻撃が相次いでいる。ミシェル氏は、マイア・サンドゥ大統領との共同会見で「今年は軍装備品の追加供与など、モルドバへの支援を大幅に増やすことを計画している」と述べた。さらにミシェル氏は、EUが「物流やサイバースペースの分野」でも支援を拡大するほか、軍事力の増強につながる援助を行っていくことにも言及したが、詳細には触れなかった。同氏は、モルドバが「ロシアによるウクライナ侵攻の飛び火」に対応できるよう、EUが支援していくと強調した。

中国北京、 公共交通機関の利用制限

中国の首都北京市は4日、新型コロナウイルスの感染拡大を抑えるため数十カ所の地下鉄の駅やバス路線を閉鎖した。1カ月以上ロックダウン(都市封鎖)が続く上海のような事態を回避する狙いだ。感染拡大が深刻な朝陽区を中心に、地下鉄ネットワーク全体の約10%に当たる40以上の駅と158のバス路線が閉鎖された。市内16地区のうち12地区では、先週行われた3回の検査に続き、今週の検査3回のうち2回目を実施されている。

イベント情報

5月13日(金)

今に生きる伝統文化 ONLINE
午後3時~3時半
\$10
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。博物館の屋外で行われる、ハワイ文化の達人による伝統文化の実演。日本からも参加可能(日本時間14日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

フードトラック・フライデー
午後5時~9時
ココヘッド小学校で開催されるフードトラックのイベント。フード・デザート以外にローカルアーティストによる工芸品なども買える。ペット入場不可。
189 Lunalilo Home Rd.
www.islandcraftfairs.org/oahu

5月13日(金)

HSO - ハバ・シンフォニー
午後7時半~9時半
\$18~\$99
ハワイ交響楽団のオーケストラ×ハワイアンミュージックのコンサート。ハワイアンミュージック界からはリアア・ヘルムが登場。場所はハワイアン・シアター。
www.myhso.org/hapasymphony

5月14日(土)~15日(日)

ニューベビーエキスポ
午前10時~午後5時
入場料\$5.50(5歳以下無料)
今年で25回目の開催となるベビー用品の展示会。ハワイ最大のベビーショーは日曜1時から。子どもが遊べる広場やアクティビティも充実。場所はプレズデルセンター。
<http://newbabyexpo.com>

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

主な定期開催イベント

毎週金曜

ロイヤルハワイアンバンド
午後12時~1時
ハワイアン王朝の伝統を受け継ぐロイヤルハワイアンバンドの無料コンサート。毎週金曜にイオラニ宮殿の庭園で開催。日程は以下のサイトで確認できる。
www.rhb-music.com

35年の経験と実績
ハワイの不動産のことならお任せください
長期賃貸管理物件募集中!
購入、賃貸、管理、売却まで一貫した安心のサポート体制でお手頃価格でさせていただきます。
マップビジョン不動産
MAP VISION INC.
お気軽にお問い合わせください
☎(808) 971-0101
201 Ohua Ave. T1-302, Honolulu, HI 96815
Eメール: sales@mapvisionhawaii.com

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。
長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コオラウ山脈の麓のパワースポット
後継者・墓じまい不要
パレオオブザンブルズ
年間管理費 不要
どなたでも購入可能
VALLEY OF THE TEMPLES
MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY
霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

日刊サン Instagram

ほのほのハワイの風景動画など、毎日更新中!!

レンタル物件 **Uraku Tower #16A**
2ベッドルーム/2バスルーム/2駐車場
\$3700 + 税(即入居可)
週1度クリーニングサービス・リムジン送迎付
インターネット・ケーブルTV込、電気代別
お問い合わせは 1341 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814
SHUKO Realty Hirokoまで **808-226-8708**

広告募集中

お申し込み

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21
信頼と実績で30年
ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。
孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

日刊サン
デジタル版
バックナンバー読み放題!!
日刊サンウェブサイト
毎日更新中
www.nikkansan.net

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$490~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$940~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル (詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内 **見積り無料**
安心の **フラット料金**
時間チャージなし

日本人経営 ☆ お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

KKP Global **ハワイコンストラクション**
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士 **Focus Design Studio**
鶴飼 高生 Takao Ugai
1010 S. King Street Ste 216 Honolulu, HI 96814

808-927-5301 www.focusstudio.com

DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える! ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com
usadreamhawaii@gmail.com **見積り無料!**

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

旧KICモーターズ **Aloha AUTO DEPOT** **ハワイの車屋**

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に **日本語で丁寧に応えます**

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで **迅速なサービス**を提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールのスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

TOTO

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上がりに問題があれば、やり直します

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

小さなことでもご相談ください

TOP Builder Construction, Inc **お見積り無料**

1585 Kapoani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>
(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
ポスター (22"x28") \$30~ **10% OFF**
バナー (24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く
名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。
9444000@gmail.com **(808)944-4000**
www.hicopyexpress.com

日刊サン ウェブサイト
www.nikkansan.net

見逃した 各種コラムやマンガなど
過去のアーカイブを読むなら、**コラム図書館へ**

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD · REPAIR · REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談 無料

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900



No. 78

雨とバイクのおはなし

なんだか最近、少しハワイの空はご機嫌斜め。ハワイらしい青空が広がることもありますが、小雨が続いたり、あるいはスコールのような一時的な大雨が降ったり。一応、ハワイの雨季は10月から4月といわれているので、雨季が長引いているということなのでしょうか。

私はもっぱらモベッド(原付)で移動することが多いので、そうすると大変。小雨程度であれば、なんとか目的地までたどり着けることもありますが、大雨となるとどこかで雨宿り

しなくてはなりません。そして冷え切った体をびしょ濡れの服に包んだまま、天を仰いで雨が止むのを待つのみです。

雨が上がってもなお、周りを走る車の水撥ねや、滑りやすくなった道路に細心の注意を払いながらノロノロ運転。天気の良いで遅刻しかけたことも一度や二度ではありません。しかし安全が第一。先日、知り合いのバイクライダーが雨上がりの道路でスリップし、転倒したとき血の気が引きました。幸いにも、後続の車がすぐ止まってくれたので、大きな擦り傷を車体と自分の体につくった程度で済んだそうですが、一歩間違えると命に係わる大事故になっていたことでしょう。

最近、ハワイでは、若い世代を中心にモベッド乗りを多く見かけます。観光客向けのレンタルも増えました。その操作の簡単さゆえに、荒っぽい運転をしたり、イヤホンをつけたまま運転したりと危なっかしい「モベッドライダー」も見かけるようになりまし。若いキラキラの人たちがノーヘルメットで髪をなびかせ、タンクトップにショートパンツ、ビーチサンダルでモベッドを流すのはハワイの景色には映えますが、同時に、「転んだら体が太根おろしてみたいになる」との先の知人の言葉を思い出して、他人事ながらとても心配してしまいます。

とか言いつつも、実は私、大型二輪の免許を取得してしまいました。といっても、日本のように教習に通うわけではなく、まだペーパー試験をクリアしたのみで、実地試験はこれからというところ。それでも仮免許をいただいたので、なんと屋間に限り、大型二輪に乗れてしまうのです。自分を信用できないので、しばらくはモベッド族を続けたいと思いますが、いつか大きなバイクにまたがって……なんて夢が膨らみます。

さて、そうこうしている間になんともう5月になってしまいました。一年の三分の一がもう終わってしまったとは信じられないのですが、そうすると本当の「雨期明け」もすぐそこでしょうか。ぴかぴかに晴れた空の下、ツーリングができる日を楽しみにしています。

金平 薫 (Kaoru Kanehira)

香川県出身、現在はハワイ某所にて武者修行中。日々のあれこれを、ゆるりとお伝えできたら幸いです。美味しいものには目がありません。なんでもない毎日はKaoru (@kaoru_days) ・ Instagram photos and videosをご覧ください。



安田 祥子 Akiko Yasuda No. 105

何歳になっても脳はお手入れ次第

新緑の季節が訪れて、庭の木々も花々も優しい風に気持ちよさそうですが、相変わらず世界の行く先が見えない日々が続いています。広い世界での価値観は多様ですが、せめて事実に基づいた情報で判断したいものです。

私たちヒトは偽の情報であっても自分に都合のよい情報ばかりを集めてそれを信じてしまい、事実を歪めてしまう(確認バイアス)傾向があります。普通に考えれば、どうして詐欺などの被害に遭うのかと思いますが、この確認バイアスから逃れるのは案外難しいそうです。ウクライナ侵攻で度々報道されている口

シア側の情報について日本のTV番組「報道特集」で事実を検証して、偽情報であると伝えていました。ロシアのプーチン政権が高い支持率を維持しているのも確認バイアスのなせる技かもしれません。「ウクライナ人ってどんな人?」とウクライナの現地取材をしているジャーナリストに尋ねた番組で「ウクライナ人は平和と自由のために命を賭けて戦っている人々です」との答えが印象的でした。侵攻や残虐行為に反対しているロシアの方も世界には数多おられると思いますので、どうか出身国での差別がありませんようにと願っております。

認知バイアスは年齢を重ねた方ほど強くなる傾向にあるそうです。悲しいことに私たちは自然の老化現象として、毎日数千個のニューロン(神経細胞)を失っています。因みに40歳以降、脳の容積は10年で5%ずつ減っていくそうで、脳機能は徐々に低下し、認知症の最大リスクは年齢とされています。

ところが最近の研究では脳は80代になっても新しいニューロンを生み出す能力を維持していることが分かりました。活発にニューロンを生み出すには何が必要なのでしょう?

①血流をよくする②同じストレスを慢性化させない③語彙を増やす④早歩きをする⑤背筋を伸ばして座る⑥利き手でない方の手で文字を書く⑦10分間の空白の時間(TV、電話などをシャットアウトする)を持つ、などが伝えられています。興味のある方は「脳メンテナンス大全」クリスティン・ウィルミア著をお

読みください。東京大学のプレスリリースでは「学ぶほど頭がよくなる仕組み」の解明が報告をされています。

この研究では学ば、学ぶほど記憶に携わる海馬が刺激されて、新しいニューロンの数が増加することが分かりました。学ぶという私たちが勉強を思い浮かべますが、ヒトとのコミュニケーションから生まれる学びでも読書で得る知識でもよいでしょう。漫然と過ごすことを見直して生きることを指しているのかもしれない。

「脳の構造は複雑だが、脳を変えるのは簡単」とウィルミア氏は述べておられます。コロナ禍や戦争など様々なストレスに晒されている私たちですが、脳が活発に働ける環境作りをしたいものです。

株式会社jast代表取締役会長 <https://www.jast1.jp/>
統括メディカルアドバイザー、フリーランスドクター、
「農林水産省 産学共同プロジェクト」メンバー

最愛の娘の突然の死をきっかけに、健康は当たり前ではなく、自らの手で守り育むものと痛感し、分子生物学や医学などを学ぶ。2013年(株)jastを設立し家庭と医療機関を結び架け橋としてのアドバイザー育成に取り組み。これまで200件以上のクライアント様の健康・医療・日常生活のご相談に際するとともに、教育部門JAMAで主席講師を務め分子生物学の観点から細胞に働きかける栄養素や最新の遺伝子研究など多岐に渡る講義を行う。数多くの機関誌への執筆、講演会、セミナーなども行っている。



日刊サンで コラムを書いてみませんか?

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ…etc.
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、
下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡しあげます。
(報酬はありません。ご了承下さい)

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

Kusu Kusu Hawaii

クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087(リタ)
kusukusuhawaii.com

アートメイク **YUMI**

リフォーム **オーダーメイドの眉**を可能な1セットいかがですか?

●アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
●アイライン(上下・各) \$200
●カラーチェンジ \$150~
※上記、施術後のリタッチ代も含む
●当店で施術1年以上後のリタッチ(眉)\$150(アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St.
(マツカレーとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com>

「健全な自分軸」一緒に見つけましょう

指圧・天城流整体・タイマッサージ・
姿勢矯正ストレッチ・マタニティマッサージ

Yumi's Hale Ola Kino Massage

808-291-0244
8am-6:30pm (土3:30pm)、日休
1580 Makaloa St., #780, Honolulu **10% OFF** Yumie Nakayama

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

水を換えれば身体が変わる。日本トリム社製 **SANWA GROUP**

電解還元水整水器

場所を取らず、経済的!
どんなキッチンにも相性◎

ラグジュアリーで洗練されたデザイン

TRIM ION **GRACIA** by GROHE

アルカリ性電解還元水 **5つの特徴**

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

日刊サンで **ハワイを元気に!**

毎週土曜日 印刷版発行中

最もナチュラルで美しい仕上がり **アジアパシフィック**

美容整形外科

- バストアップ ●脂肪吸引
- レーザー脱毛 ●二重まぶた ●ワキガ ●しわ・たるみ
- シミ・ニキビ跡 ●フェイスリフト ●自毛植毛 など

大人気! **お得なVIP会員プログラム**

新規会員募集中! 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。

新規会員特典 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
- *ボトックス **割引** *ヒアルロン酸 **\$100引き**
- *ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
- *フェミニンケアサマーミナー又はエムセラ **50%引き**
- *誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレードプレゼント**

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching ドクター・シムチン
1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

求人情報

日刊サンの e-JOB

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか? **KALO**
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は **808-304-6100**
こちらまで kazumaru0821@gmail.com

スタッフ募集 **ALOHA**
Bakehouse & Cafe
Honolulu, Hawaii

カフェカウンター パートタイム募集
(週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客が出来る方
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.

応募先 レジメを Email で送ってください。
alohabakehouse@gmail.com
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。
書類審査後にご連絡致します。

人気の和食店で働いてみませんか?
急募! ◆寿司シェフ
◆キッチンヘルパー

レジメをお送り
ください
Email: oishyinc@gmail.com

桜
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

お好み焼・鉄板焼 **千房**
CHIBO

スタッフ募集

フルタイム/パートタイム
サーバー、キッチンヘルパー

勤務地: ワイキキ
応募先: okochibo@gmail.com
(808) 225-1149

お気軽に日本語でお問い合わせください
280 Beach Walk, Suite L106, Honolulu, HI 96815

Sushi King カカアコに
移転して
リニューアル!

募集
寿司シェフ/フライクック

Sushi King Kaka'ako
651 Ilalo Street, Honolulu
UH John A. Burns school of medicine
ハワイ大学カフェテリア内
詳細&応募先 sushikinghi@gmail.com
(808)888-SUSH (7874)

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募
できるよ!!

↓ QRコードから
求人ページへGO!!

 

nikkansan.net/recruit/

三行広告
Classified Ad.

Service
サービス

-E-13
US ケーブルTV \$10/月 MLB
野球 ゴルフ テニス 及び
日本語放送等250局
808-690-3430

-E-13
テレ ビ、パソコン修理, Network, ウィ
ルス削除, ウェブ構築, レッスン
等(UCLA卒, 40年以上経験者) --\$9/hr
808-690-3430

-E-20
De livery massage, honolulu,
waikiki area, mat-14183
hawaii license mahalo!
808-866-2030

Rent
賃貸

-E-13
賃貸 1BR ワイキキ中心部 家具
付き, ガレージ, 電気代込み
\$1900
808-200-8300

S.Kingにリニューアルオープン
Mr.Ojisan Neo Bar & Sushi

募集 寿司シェフ
フルパート キッチンスタッフ

給与、待遇など詳細は
電話でお問合せください (808) 735-4455
1785 South King Street, Honolulu, HI 96826

Come Join Our Team **デンタルスタッフ募集**

- デンタルアシスタント(フルタイム)
- 歯科衛生士(パートタイム)

日英両語/未経験者歓迎/経験者優遇 勤務地
パンナムビル9階

応募先 808-944-1155 jonyoshimuradds@gmail.com

受付兼 歯科助手 募集 フルタイム

レジメをこちらのメールアドレスに送ってください
natsukonakatanids@gmail.com
アラモアナビル 9階

Natsuko W. Nakatani, D.D.S.

日刊サン **フリー** **スタッフ募集**

広告営業
営業経験が5年以上ある方
日英両語

ライター
イベント取材、翻訳など
要経験、日英両語

ご応募はメールにて
レジメをお送り下さい。 sanisno1@gmail.com

求人広告
掲載のお申し込みは
↓



クラシファイド
三行広告

家を貸したい
人を募集したい
生徒を集めたい
車を売りたい
e.t.c.

お申込はこちら
nikkansan.net/3-lines/form.cgi

日刊サン定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.) 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814

zetton inc. 2022年 新店舗続々オープンにつきスタッフ大募集!!



募集ポジション

- General Manager [FT]**
 年収: **\$55,000~\$72,000**
 HEAVENLY (ハワイカイエリア新店舗)
- Executive Chef [FT]**
 年収: **\$55,000~\$72,000**
 Ramen Shop (ワイキキエリア新店舗)
 HEAVENLY (ワイキキエリア)
- Restaurant Manager [FT]**
 年収: **\$45,000~\$55,000**
 ALOHA STEAK HOUSE / GOOFY /
 HEAVENLY (ハワイカイエリア新店舗) /
 Ramen Shop (ワイキキエリア新店舗)
- Kitchen Manager [FT]**
 年収: **\$45,000~\$55,000**
 ALOHA STEAK HOUSE / GOOFY /
 HEAVENLY (ワイキキエリア)
- Sales Support [FT]**
 年収: **\$50,000~** (経験・能力に応じて決定)
 Webマーケティング、SNS運用分析、
 その他店舗経営サポートなど、全社の
 業績向上のために幅広く活躍していただけます。
- Accounting Assistant [PT]**
 週3日程度 **時給\$14スタート**
 後にフルタイム(月給制)に昇格の可能性あり。

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
**ビザサポート
あり**

各店パートタイムのPrep/Line Cook、Serverも募集中心!!

ご応募お待ちしております! レジューメをEメールでお送りください
recruit@zetton-inc.com お問い合わせもお気軽にどうぞ

NFTツボ



日刊サンハワイがプロデュースするNFTと
暗号通貨の世界を楽しく解説する
Youtubeチャンネル



←動画はこちら [チャンネル登録](#)をよろしくお願いします!

新着エピソード 創業約120年の老舗旅館の本気NFT!メタバスプロジェクトに注目



HAWAII RESTAURANT

Mr. Ojisan S.Kingにリニューアルオープン

人気の寿司ポート

寿司 & Sportsバー

東京豊洲直送の新鮮なネタ

1785 South King St. (808)735-4455

30年以上、ローカルに
愛される寿司レストラン

オンラインオーダー、
カーブサイド
ピックアップ
承り中

**カカアコに
移転リニューアルオープン!**

Sushi King Kaka'ako
(808) 888-7874
651 Ilalo Street, Honolulu
UH John A. Burns school of medicine
ハワイ大学カフェテリア内
Online Order sushikinghi.com [sushikinghi](https://www.instagram.com/sushikinghi)

本場大阪の味!

お好み焼 鉄板焼

千房
CHIBO

日~火 11:30am-2pm 5pm-8pm
木~土 11:30am-2pm 5pm-8:30pm
水曜日休 5pm-6pmのハッピーアワーがお勧め!

ご予約は **(808)922-9722**

バンクオブハワイビル
地下駐車場がご利用できます 1時間無料 以降1時間\$2
280 Beach Walk, Suite L106, Honolulu, HI 96815

ALOHA
Bakery & Cafe

カカアコの
人気カフェ

2階にイートイン
スペースあり
犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、
淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。
貸しスタジオも始めました。ヨガやギャラリー、
個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm (土8am-2pm)

1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com
Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907

旨味が凝縮された
オックステールスープ

人気の
しゃぶしゃぶ鍋

3種のコース
から選べます

ご予約は
808-367-0012
2334 S. King St.
(とりとん2階)

ハワイの最新ニュース、求人情報など更新中!!

ツイッター @nikkansan

フェイスブック @NikkanSan

インスタグラム @nikkansan_hi

ハワイの“今”を
お届けします

